



**Te Kāwanatanga o Aotearoa**  
New Zealand Government

# موجز لرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي

التشاور بشأن موضوع الموجز المقترح:  
إشراك أوتياروا نيوزيلندا بتنوعها المتزايد  
بشأن مخاطر الأمن القومي والتحديات والفرص المتعلقة به

أكتوبر 2021

## مقدمة

Tēnā koutou katoa

السلام عليكم ورحمة الله

Waiho i te toipoto, kua i te toiroa

(دعونا نقرب من بعضنا البعض، ولا ندع المسافات تفرقنا عن بعضنا)

إن للأمن القومي أهمية متزايدة بالنسبة لجميع النيوزيلنديين. وقد شهدنا في السنوات الأخيرة تذكيراً صارخاً بالمخاطر والتحديات التي يواجهها الأشخاص، سواء في داخل البلاد أو لهؤلاء الذين يعيشون أو يسافرون إلى الخارج. لقد عانت جالياتنا من اضرار جسيمة بسبب التطرف العنيف، والأثر المدمر الناجم عن الهجمات الإلكترونية على قطاعات الأعمال والبنوك والصحة لدينا، والخطر المستمر من المجرمين المنظمين وآثار الحصول على المعلومات المضللة أو عدم التمكن من الحصول على المعلومات. ولا يقع تأثير هذه العوامل على الأشخاص المعنيين بشكل مباشر فحسب، بل تؤثر أيضاً بشكل أوسع على شعورنا بالسلامة والأمن.

وتقع على عاتق الحكومات مسؤولية الانفتاح والشفافية بشأن مخاطر الأمن القومي والفرص المتعلقة به، وللتعلم والاستماع من الجاليات حول المخاطر التي تواجهها هذه الجاليات والتحديات الناشئة عنها، وللاستجابة لها. تعد عملية تطوير موجز لرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي فرصة للقيام بذلك.

وهذه الوثيقة التشاورية هي المرحلة الأولى في إعداد موجز عن رؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي، وموجز مشترك من وكالات مجلس الأمن والاستخبارات، بقيادة مكتب رئيسة الوزراء ومجلس الوزراء، ووزارة الشؤون الخارجية والتجارة. وستكون واحدة من العديد من موجز الرؤى طويلة الأمد التي ستنتشرها الهيئات الحكومية في منتصف عام 2022 للنظر إلى المستقبل.

سيقدم موجز الرؤى طويلة الأمد الخاصة بالأمن القومي تحليلاً حراً وصريحاً للمخاطر، والتحديات والفرص التي تواجه الأمن القومي. وسيحدد التهديدات التي من المحتمل أن نواجهها، والقضايا التي قد يحتاج المجتمع إلى مواجهتها ومناقشتها. وتمثل وثيقة التشاور هذه بداية لسلسلة من المشاركات المتعلقة بهذه الأمور.

ونحن ملتزمون بالعمل مع الجاليات لجعل أوتياروا نيوزيلندا أكثر أماناً وحماية.

توني لينتتش

رئيس مجلس الأمن والاستخبارات

## الجزء الأول: من نحن وما هو موجز الرؤى طويلة الأمد؟

Waiho i te toipoto, kua i te toiroa  
(دعونا نقرب من بعضنا البعض، ولا ندع المسافات تفرقنا عن بعضنا)

### مثلنا Whakataukī

1. ونشيد هنا بمثلنا الماوري الشائع Whakataukī بشأن موجز الرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي: Waiho i te toipoto, kua i te toiroa (دعونا نقرب من بعضنا البعض، ولا ندع المسافات تفرقنا عن بعضنا). يركز هذا المثل على أهمية إبقاء التواصل والحفاظ على العلاقات والحوار لنتمكن من المضي قدماً معاً.

موجز الرؤى طويلة الأمد هي الوسيلة التي يستخدمها النيوزيلنديون لمساعدة الحكومة على التفكير في المستقبل

2. موجز الرؤى طويلة الأمد هي وسيلة جديدة تستخدمها الهيئات الحكومية لفهم القضايا المتعلقة برفاهية الشعب النيوزيلندي في المستقبل بشكل أفضل. وسوف يطرح موجز الرؤى طويلة الأمد معلومات وأفكاراً حول المستقبل للمناقشة العامة ولتساعد الشعب على المساهمة في القرارات الحكومية المستقبلية.

3. إن مشاركة الجمهور من خلال موجز الرؤى طويلة الأمد هي فرصة مرحبة من الحكومة للمشاركة، وهي التزام أيضاً. ويجب على الهيئات الحكومية أن تنشئ موجز الرؤى طويلة الأمد، مرة كل ثلاث سنوات على الأقل<sup>1</sup> ويجب أن تتشاور مع الجمهور بشأن المواضيع ومسودة التقرير.

تعمل الوكالات معاً على وضع موجز للرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي

4. تعمل تسع وكالات معاً على وضع موجز للرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي:

- مكتب رئيسة الوزراء ومجلس الوزراء
- وزارة الشؤون الخارجية والتجارة
- مكتب أمن الاتصالات الحكومية
- وزارة الأعمال والابتكار والتوظيف
- وزارة الدفاع
- دائرة الجمارك النيوزيلندية
- قوى الدفاع النيوزيلندية
- الشرطة النيوزيلندية
- جهاز الأمن والاستخبارات النيوزيلندي.

<sup>1</sup> ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن موجزات الرؤى طويلة الأمد على الموقع:  
<https://www.publicservice.govt.nz/our-work/long-term-insights-briefings/>

## فرص للمساهمة في موجز الرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي

5. ستتاح سلسلة من الفرص للجمهور لتقديم آرائهم ومقترحاتهم أثناء تطويرنا لهذا الموجز:

- أكتوبر 2021 – التشاور حول موضوع المقترح.
- أكتوبر 2021 إلى مارس 2022 – استهداف المشاركة العامة خلال فترة تطوير الموجز.
- مارس إلى أبريل 2022 – مشاوره عامة حول مسودة الموجز.
- مايو 2022 – دمج الآراء والمقترحات الناتجة من الاستشارة والمرحلة النهائية من الموجز.
- يونيو إلى يوليو 2022 – الموجز بمرحلته النهائية لتقديمه إلى الوزراء واللجان المختارة.

6. هذه الوثيقة هي بداية فرصتكم للمساهمة في موجز الرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي. ستساعدنا آرائكم ومقترحاتكم الآن على التحسين من شكل الموضوع والأسئلة التي نعطيهها في تقريرنا.

## التزاماتنا تجاهكم

7. من خلال عملية تطوير الموجز، نحن ملتزمون بالمشاركة بطريقة:

- **تعكس التزامنا بمعاهدة وايتانغي *Te Tiriti o Waitangi***: ويشمل ذلك جعل المشاركة متاحة للجاليات قدر الإمكان، وفهم الكيفية التي يرغب بها الشعب الأصلي *tāngata whenua* في المشاركة، وبناء الأسلوب الماوري *tikanga Māori* في مشاركتنا.
- **تعكس مجموعة واسعة من الاحتياجات والاهتمامات**: وسوف نترجم موادنا إلى لغات وأشكال متعددة وندعو إلى المشاركة بطرق متنوعة.
- **شفافة وتخلق مساحات آمنة**: لكل من الأفراد والجماعات والجاليات للمشاركة بحرية ولتبادل وجهات نظرهم، بالطرق التي تناسبهم.
- **تستجيب لآرائكم ومقترحاتكم**.

## الجزء الثاني: نود أن نسمع منكم حول الموضوع المقترح

موضوعنا المقترح لموجز رؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي:  
"إشراك أوتياروا نيوزيلندا بتنوعها المتزايد بشأن مخاطر الأمن القومي والتحديات والفرص المتعلقة به".

8. لدينا نقطة انطلاق لهذا الموضوع، ولديكم الآن فرصة لمساعدتنا على صقل القضايا التي نستكشفها كجزء من هذا العمل بشكل أفضل.

كخطوة أولى، يرجى مساعدتنا من خلال الإجابة على هذه الأسئلة:

1. هل توجد أية مواضيع أو مجالات تركيز التي يجب أن تعطى الأولوية لها في هذا الموجز للرؤى طويلة الأمد؟

### الأمن القومي الآن وفي المستقبل

2. ما هي المخاوف والمخاطر والتحديات الرئيسية المتعلقة بالأمن القومي التي تشغلك الآن بشأن عائلتك ومكان عملك وجاليتك؟

3. ما هي المخاطر والتحديات الأمنية التي تهتمك في المستقبل؟

4. ما هي أنواع المحادثات التي نحتاج إلى إجرائها الآن، لنستعد للمستقبل بشكل أفضل ومن الذي يجب أن يشارك فيها؟

### المشاركة

5. هل شاركت أو تواصلت مع أي من الوكالات الحكومية بشأن قضايا الأمن القومي في الماضي؟ ما الذي سار بشكل جيد أو كان يمكن أن يكون أفضل؟

6. ما الذي يمكن أن تفعله الحكومة لتزيد من بناء الثقة معك، ومع أسرتك whanau وجاليتك؟

7. إذا كانت تجربتك الماضية في المشاركة مع الوكالات الحكومية إيجابية، فما الذي جعلها إيجابية؟

8. كيف يمكن للوكالات العاملة في مجال الأمن القومي أن تكون أكثر استجابة للجمهور؟

### المتابعة

9. هل يمكننا الاتصال بك مرة أخرى للحصول على مزيد من المعلومات حول الموجز؟

10. ما هي الطريقة التي تفضلها للمشاركة المستقبلية في الموجز؟

11. هل هناك أي شيء آخر نريدنا أن نعرفه؟

## لمزيد من المعلومات

9. إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن الأمن القومي، أو لماذا ننظر في هذا الموضوع، هناك المزيد من المعلومات في الجزأين الثالث والرابع من هذه الوثيقة. ويمكنك معرفة الطرق المختلفة لتقديم الطلبات في الجزء الخامس.

## الجزء الثالث: لماذا ننظر بهذا الموضوع؟

### المحادثات حول أمور الأمن القومي

هدف الحكومة في الحفاظ على الأمن القومي هو أن يكون النيوزيلنديون قادرين على ممارسة أعمالهم اليومية بثقة وبدون مخاوف، وأن يمكنهم الاستفادة القصوى من فرص تطوير أساليب حياتهم.

10. وتقع على الحكومة مسؤولية جعل أوتياروا نيوزيلندا آمنة وحصينة ومرنة للجميع. كما ويعتمد الأمن القومي على إحساس الناس بأنهم على علم ودراية ومتمكنين ليستطيعوا أن يلعبوا دوراً في الحفاظ على سلامتنا.
11. لقد مرت جالياتنا بتجارب لأحداث صعبة ومؤلمة على مدى السنوات القليلة الماضية. ويمكن لهذه الأحداث أن تقوض أمننا الوطني وازدهارنا ورفاهيتنا.
12. ونعترف بالدور الفريد الذي يضطلع به iwi/Māori الشعب الماوري بصفتهم السكان الاصليين والشريك في معاهدة التاج، في تحديد التحديات الأمنية والتصدي لها. كما ونعترف أيضاً بالدور الذي لعبته جالياتنا، و iwi/Māori والشعب الماوري على وجه الخصوص، في دعم الأمن والسلامة العامة خلال مجموعة من الأحداث، بما في ذلك ثوران البركان في Whakaari وابت ايلاند، وهجمات مسجد كرايستشيرش، وجائحة كوفيد-19 والعديد من حوادث الطقس الشديدة.

### عالمنا في تغير

13. تستمر المخاطر التي تواجه الأمن القومي، وتحدياته وفرصه في التغير والتطور. وتعتمد أوتياروا نيوزيلندا على أن تقوم المنظمات الدولية والبلدان "الالتزام بالقواعد" بشأن مواضيع متنوعة مثل التجارة والدفاع والبيئة - ولكن هذا لا يحدث دائماً.
14. يمكن للتهديدات الإرهابية، والجرائم المنظمة التي تتخطى الحدود الوطنية، والمعلومات السيئة والمعلومات المضللة، والتدخل الأجنبي أن يقوض أساليب حياة النيوزيلنديين. إن الأنماط العالمية الحديثة مثل تغير المناخ، وزيادة التواصل الرقمي والتكنولوجيا الحديثة تغير بشكل متزايد شكل أمننا القومي.
15. نحتاج أن نفهم بشكل أفضل كيف يمكن للمخاطر والفرص التي نواجهها أن تتغير، وما هي الآثار المترتبة على ذلك.

### كيف ينبغي للحكومة أن تعمل مع جالياتنا؟

16. تركيبتنا السكانية تتغير. أوتياروا نيوزيلندا هي أمة متنوعة بالفعل، من حيث العرق والثقافة والفئات العمرية، وتاريخ اسلوب الحياة وتاريخ العمل. ونتوقع لهذا التنوع أن يزداد في العقد القادم.
17. وهذا يعني أن الحكومة بحاجة إلى العمل بجد أكبر لتمكين الناس من المشاركة في محادثات واضحة وذات مغزى وشاملة حول مخاطر الأمن القومي.

18. وقد أبرز تقرير لجنة التحقيق الملكية في الهجوم الإرهابي على مسجدي كرايستشيرش<sup>2</sup> (اللجنة الملكية) الحاجة إلى تحسين المحادثات بشأن الأمن القومي. ودعت العديد من توصيات اللجنة الملكية إلى تحسين شفافية الحكومة ومشاركتها مع الجمهور النيوزيلندي بشأن الأمن القومي.

19. لقد استمعت الحكومة الحالية إلى العديد من الجاليات منذ إصدار تقرير اللجنة الملكية. وقد سمعنا التالي:

- لم ينتج عن المشاركات دائماً فائدة واضحة للجاليات التي لم تتمكن من رؤية استجابة الوكالات لأرائهم وتعليقاتهم؛
- ترغب الجاليات في المساهمة، ولكن هذا يمكن أن يكون صعباً، وخصوصاً عندما يستهلك الناس وقتهم مجاناً؛ و
- قد لا تثق بعض المجموعات في أجهزة الأمن والاستخبارات أو قد يشعرون بأنهم مستبعدون من محادثات الأمن القومي، بناءً على تجاربهم السابقة.

<sup>2</sup> انظر تقرير لجنة التحقيق الملكية لمزيد من المعلومات:

<https://christchurchattack.royalcommission.nz/the-report/findings-and-recommendations/part-9-social-cohesion-and-embracing-diversity/>

## الجزء الرابع: الأمن القومي

### ماذا تعني الحكومة بـ "الأمن القومي"؟

20. إن من أهم مسؤوليات أي حكومة هو ضمان الحفاظ على أمن وسيادة الأمة. ويشمل ذلك حماية الوكالات والمؤسسات التي تدعم بناء الثقة، والصنع الجيد للقرارات، والازدهار.
21. وتنطوي مسؤولية الحكومة فيما يخص الأمن القومي على تحقيق التوازن بين المصالح على الصعيد: القصير والطويل المدى، المحلي والخارجي، العام والخاص، المالي وغير المالي. ويتعين على الحكومة أن تنظر في مجموعة واسعة من المخاطر التي يتعرض لها بلدنا وشعبنا.
22. تتخذ أوتباروا نيوزيلندا نهج 'جميع الأخطار - جميع المخاطر' للأمن القومي. ونحن نفكر في المخاطر التي قد تنتج عن عدد من الأخطار سواء الطبيعية منها أو من صنع الإنسان، فضلا عن تهديدات الأمن القومي التقليدية. ويمكن لأي منها أن تخل إلى حد كبير بأمننا وازدهارنا.

### الأخطار والتهديدات والمخاطر

23. يهدف نظام الأمن القومي في نيوزيلندا إلى استخدام الأدلة والخبرات للتنبؤ بوقوع المخاطر الكبيرة على الصعيد الوطني<sup>3</sup> والحد من احتمال حدوثها ومن تأثيرها. إنه يضمن استعدادنا للاستجابة والتعافي من أثر الأحداث.

"الأخطار" وتشمل أي مصدر لضرر محتمل. وغالبا ما تحدث هذه الأخطار بشكل طبيعي، مثل الزلازل والبراكين والفيضانات أو الأمراض. وهناك أخطار أخرى من صنع البشر، مثل المواد السامة أو أخطار سلامة الأغذية.

"التهديدات" وتشير إلى شخص يتسبب عمداً في تخريب أو ضرر. وقد تشمل هذه الأسلحة (التي يحتمل أن تكون كيميائية أو بيولوجية أو نووية)، أو الاستخدام الضار للتكنولوجيا، أو أشخاص يخططون سرا. قد تكون التهديدات ناتجة عن أشخاص ذوي دوافع سياسية أو اقتصادية أو أيديولوجية.

"المخاطر" هي مزيج من احتمال حصول خطر أو تهديد، والعواقب على الأشياء التي تهمننا. ويمكن أن تؤثر العواقب على سلامة الناس، أو على سمعتنا الدولية، أو الاقتصاد، أو المباني، أو البنية التحتية، أو الطبيعة.

<sup>3</sup> المخاطر الكبيرة على الصعيد الوطني هي أحداث أو حالات غير مؤكدة، ولكن محتمل وقوعها، ويمكن أن ينجم منها آثار جسيمة وطويلة الأجل على أمن نيوزيلندا وازدهارها، مما يتطلب تدخلا حكوميا كبيرا لإدارتها.

## الجهات الحكومية المعنية بالأمن القومي

24. إن إدارة مخاطر الأمن القومي أمر معقد. فهو يتضمن مجموعة من الهيئات الحكومية وغيرها من المنظمات، تعمل معاً كنظام للأمن القومي. ويستعد هذا النظام للمخاطر التي يمكن أن تُلحق بأمننا وازدهارنا إلى حد كبير، ويصدها. ويشمل ذلك مجالات مثل إدارة الحدود، وصد الهجمات الإلكترونية، وتحديد التهديدات الناشئة، أو الاستجابة للزلازل كبيرة.

25. لدى نظام الأمن القومي مجلسين يديران المخاطر الكبيرة على الصعيد الوطني. مجلس الأخطار والمخاطر يركز على المخاطر التي أساسها الأخطار التي تواجه نيوزيلندا، بينما يركز مجلس الأمن والاستخبارات على التهديدات الخارجية والأمور المتعلقة بالاستخبارات. ويتألف مجلس الأمن والاستخبارات من تسع وكالات، تعمل معاً لتقديم هذا الموجز للرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي:

- مكتب رئيسة الوزراء ومجلس الوزراء
- وزارة الشؤون الخارجية والتجارة
- مكتب أمن الاتصالات الحكومية
- وزارة الأعمال والابتكار والتوظيف
- وزارة الدفاع
- دائرة الجمارك النيوزيلندية
- قوى الدفاع النيوزيلندية
- الشرطة النيوزيلندية
- جهاز الأمن والاستخبارات النيوزيلندي.

26. يمكنك معرفة المزيد عن نظام الأمن القومي من موقع DPMC.

## يركز موجز الرؤى طويلة الأمد هذا على المخاطر الناجمة عن التهديدات والتحديات

27. بالنسبة إلى موجز الرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي هذا، نحن مهتمون بشكل خاص بسماع آرائكم بشأن تلك المخاطر الأمنية الوطنية الناجمة عن التهديدات، وكذلك التحديات التي:

- كنتم تعتقدون أن الحكومة لم تشارك الجاليات بشأنها بشكل جيد في الماضي؛ و
- كنتم، أو جاليتكم ترغبون في أن يكون لكم تأثير على هذه الأمور التي تشغلكم بشكل خاص.

28. قد تشمل هذه، على سبيل المثال لا الحصر:

- أمن حدود نيوزيلندا وبيئتها البحرية.
- الإرهاب والتطرف العنيف.
- الدفاع والحماية ضد التدخلات الأجنبية من قبل البلدان الأخرى (على سبيل المثال التدخل في الانتخابات العامة) ونشاط عدائي للدولة.
- التهديدات الإلكترونية والأضرار المرسلة عبر الإنترنت والمعلومات المضللة.
- الجرائم المنظمة التي تتخطى الحدود الوطنية (بما في ذلك التحركات غير القانونية للأموال والسلع والأشخاص).
- قضايا التكنولوجيا المستجدة (على سبيل المثال الذكاء الاصطناعي).
- العلاقات الدولية ومؤسساتها (مثل الأمم المتحدة والاستقرار في منطقة المحيطين الهندي والهادئ).
- جمع المعلومات الاستخباراتية.

## الجزء الخامس: كيف يمكنك المشاركة

29. نود أن نسمع منكم حول الموضوع المقترح المتعلق بموجز الرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي، و حول الأسئلة المحددة في الصفحة 4. يمكنكم تقديم طلب بعدة طرق:

- أكمل الاستبيان عبر الإنترنت-<https://consultation.dpmc.govt.nz/long-term-insights-briefing/national-security-long-term-insights-briefing>.
- راسلنا على البريد الإلكتروني [NationalSecurity.LTIB@dpmc.govt.nz](mailto:NationalSecurity.LTIB@dpmc.govt.nz) مع ردك على أسئلة التشاور.
- اكتب رداً وأرسله بالبريد إلى:

National Security Long-term Insights Briefing  
Department of the Prime Minister and Cabinet  
Level 8, Executive Wing, Parliament Buildings  
Wellington 6160

- يرجى التوضيح إذا كنت ترغب في المشاركة في المشاورات الجارية أثناء عملية تطوير موجز الرؤى طويلة الأمد بخصوص الأمن القومي.
30. وسوف نقوم بجمع ملخصاً للملاحظات المقدمة ونشرها. وبينما نجمع أسماء مرسلي الطلبات ومعلومات الاتصال بهم، يرجى ملاحظة أنه لن يتم مشاركة أو نشر تفاصيل الاتصال الشخصية.
31. ويجوز نشر جميع الردود المقدمة بموجب قانون المعلومات الرسمية لعام 1982. إذا كنت لا ترغب بنشر إجابتك، فيرجى الإشارة عن ذلك في طلبك مع ذكر السبب.